

WIEWOHL,

Flüssigkeit zur Anwendung auf der Haut und zum Gurgeln

Pflanzliches Arzneimittel

Information für Patientinnen und Patienten
Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen.
Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt oder Ihrer Ärztin verschrieben erhalten oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke oder Drogerie bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage beziehungsweise nach Anweisung des Arztes, Apothekers oder Drogisten bzw. der Ärztin, der Apothekerin oder der Drogistin an, um den grössten Nutzen zu haben.
Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

WIEWOHL, Flüssigkeit zur Anwendung auf der Haut und zum Gurgeln

Pflanzliches Arzneimittel

Was ist WIEWOHL und wann wird es angewendet?
WIEWOHL ist ein pflanzliches Arzneimittel, zusammengesetzt aus vier ätherischen Heilpflanzenölen. Den in WIEWOHL enthaltenen ätherischen Ölen werden traditionsgemäss schmerzlindernde und entzündungshemmende Eigenschaften zugeschrieben.
WIEWOHL wird äusserlich verwendet zum Einreiben bei Rheuma, Ischias, Hexenschuss, Nervenentzündung, Kopfweg, Zahnschmerzen und Insektenstichen.
WIEWOHL wird zum Gurgeln verwendet bei Husten und Katarrh.

Was sollte dazu beachtet werden?
Bei Husten und Katarrh: Falls sich die Symptome verschlimmern oder Atemnot, hohes Fieber, eitriges Auswurf, auftreten, sollte ein Arzt, bzw. eine Ärztin kontaktiert werden.
Bei äusserlicher Anwendung zum Einreiben: Bei anhaltender bzw. verstärkter Rötung, Schwellung oder Zunahme Ihrer Schmerzen sollte ein Arzt, bzw. eine Ärztin kontaktiert werden.

Wann darf WIEWOHL nicht oder nur mit Vorsicht angewendet werden?
Dieses Arzneimittel enthält als Wirkstoffe 4 ätherische Öle, deren Bestandteile Benzylalkohol, Citral, Citronellol, Eugenol, D-Limonen, Geraniol, Isoeugenol und Linalool allergische Reaktionen hervorrufen können.
Dieses Arzneimittel enthält ca. 53 mg Alkohol (Ethanol) pro 1 ml (30 Tropfen) entsprechend 7 Vol.-%. Bei geschädigter Haut kann es ein brennendes Gefühl verursachen.

WIEWOHL darf nicht angewendet werden bei
– Kleinkindern unter 2.5 Jahren, aufgrund des enthaltenen Pfefferminzöles/Eucalyptusöles und der damit einhergehenden Gefahr eines Kehlkopfkrampfes bzw. schweren Atemstörungen.
– Bei Kindern unter 4 Jahren wird die äusserliche Anwendung zum Einreiben nicht empfohlen.
– WIEWOHL soll bei Kindern unter 12 Jahren nicht zum Gurgeln angewendet werden.
– Kinder mit Anfallsleiden in der Vorgeschichte (Fieberkrämpfe, Krampfanfälle).
– bekannter Überempfindlichkeit bzw. Allergie auf ätherische Öle oder auf einen oder mehrere der enthaltenen Wirk- oder Hilfsstoffe.
– offenen Wunden, gereizter oder vorgeschädigter Haut und in Augennähe

Patienten mit Asthma bronchiale, bzw. bekannter Überempfindlichkeit der Atemwege, dürfen WIEWOHL nur nach Rücksprache mit ihrem Arzt oder ihrer Ärztin verwenden.
Bei Patienten mit vorgeschädigten Nieren darf WIEWOHL nur kurzfristig und nicht grossflächig angewendet werden.
Informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, wenn Sie
– an anderen Krankheiten leiden,
– Allergien haben oder
– andere Arzneimittel (auch selbst gekaufte!) einnehmen oder äusserlich anwenden!

Darf WIEWOHL während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit angewendet werden?
Während der Schwangerschaft und Stillzeit darf WIEWOHL nicht angewendet werden, es sei denn kurzfristig, nicht grossflächig und nur auf ärztliche Verschreibung.

Wie verwenden Sie WIEWOHL?
Ausserlich zum Einreiben
Erwachsene und Jugendliche ab 12 Jahren: 1- bis 6-mal täglich, je nach Schwere des Leidens, betroffene Stelle mit 10–30 Tropfen von Hand einreiben.
Kinder von 4–11 Jahren: Die Hälfte der Erwachsenenendosis.
Kinder unter 4 Jahren: Bei Kindern unter 4 Jahren wird die äusserliche Anwendung zum Einreiben nicht empfohlen.
Kleinkinder unter 2.5 Jahren: WIEWOHL darf bei Kleinkindern unter 2.5 Jahren nicht äusserlich angewendet werden.
Nach der Anwendung bitte gut die Hände waschen. So kann ein versehentlicher Kontakt von WIEWOHL mit empfindlichen Körperstellen, wie Schleimhäuten und offenen Wunden oder mit den Augen vermieden werden!

Zum Gurgeln bei Husten und Katarrh
Erwachsene und Jugendliche ab 12 Jahren: 2–5 Tropfen in lauwarmem Wasser 3- bis 5-mal täglich.
Kinder unter 12 Jahren: Zur Anwendung von WIEWOHL als Gurgelmittel liegen für Kinder unter 12 Jahren keine ausreichenden Erfahrungen vor. WIEWOHL soll deshalb bei Kindern unter 12 Jahren nicht zum Gurgeln angewendet werden.
Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt bzw. von der Ärztin verschriebene Dosierung. Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker der Drogisten bzw. mit Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Welche Nebenwirkungen kann WIEWOHL haben?
Gelegentlich kann es zu allergischen Reaktionen wie Hautentzündungen, Hautjucken kommen. In diesen Fällen soll das Präparat nicht mehr weiter angewendet werden.
Bei geschädigter Haut kann WIEWOHL (aufgrund des Alkoholgehaltes) ein brennendes Gefühl verursachen.
Wenn Sie Nebenwirkungen bemerken, wenden Sie sich an Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin. Dies gilt insbesondere auch für Nebenwirkungen, die nicht in dieser Packungsbeilage angegeben sind.

Was ist ferner zu beachten?
Haltbarkeit
Das Arzneimittel darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit «EXP» bezeichneten Datum verwendet werden.
Lagerungshinweis
Bei Raumtemperatur (15–25°C) lagern.
Ausser Reichweite von Kindern aufbewahren.

Entsorgungshinweis
Entsorgen Sie keine Arzneimittel in das Abwasser oder den Hausmüll. Abgelaufene oder nicht mehr benötigte Arzneimittel aus Haushalten können in Apotheken oder Sammelstellen abgegeben werden. Diese Massnahmen tragen zum Schutz der Umwelt bei.
Weitere Hinweise
Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Was ist in WIEWOHL enthalten?
1 ml (ca. 30 Tropfen) Flüssigkeit enthält:
Wirkstoffe
Pfefferminzöl (*Mentha × piperita* L., aetheroleum) 0,75 ml, Eucalyptusöl (*Eucalyptus globulus* Labill., aetheroleum) 80 µl, Wacholderöl (*Juniperus communis* L., aetheroleum) 50 µl, Salbeiöl (*Salvia officinalis* L., aetheroleum) 50 µl.

Hilfsstoffe
Ethanol.
Das Arzneimittel enthält 7 Vol.-% Alkohol.

Zulassungsnummer
32819 (Swissmedic)
Wo erhalten Sie WIEWOHL?
Welche Packungen sind erhältlich?
In Apotheken und Drogerien, ohne ärztliche Verschreibung. Tropfflaschen zu 25 ml und 50 ml.

Zulassungsinhaber
Alpinamed AG, Roggwil TG (Domizil: 9306 Freidorf)
Diese Packungsbeilage wurde im Juli 2023 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.

WIEWOHL,

liquide à appliquer sur la peau et à utiliser en gargarisme

Médicament phytothérapeutique

Information destinée aux patients
Lisez attentivement cette notice d'emballage. Vous y trouverez tous les renseignements importants concernant ce médicament.
Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance par votre pharmacien ou votre droguiste. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications de votre médecin ou de votre pharmacien ou de votre droguiste.
Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

WIEWOHL, liquide à appliquer sur la peau et à utiliser en gargarisme

Médicament phytothérapeutique

Qu'est-ce que WIEWOHL et quand doit-il être utilisé ?
WIEWOHL est un médicament phytothérapeutique composé de 4 huiles essentielles de plantes médicinales.
Selon la tradition, des propriétés analgésiques et anti-inflammatoires sont attribuées aux huiles essentielles contenues dans WIEWOHL.
WIEWOHL s'utilise par voie externe en friction lors de rhumatisme, sciatique, lumbago, névrite, maux de tête, mal aux dents et piqûres d'insectes.
WIEWOHL s'utilise en gargarisme en cas de toux et de catarrhe.

De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement ?
En cas de toux et de catarrhe : si les symptômes s'aggravent ou si des difficultés respiratoires, une forte fièvre ou des expectorations purulentes apparaissent, il convient de contacter un médecin.
En cas d'application externe par friction : Si les rougeurs, l'enflure ou l'augmentation de la douleur persistent ou s'intensifient, il convient de contacter un médecin.

Quand WIEWOHL ne doit-il pas être pris/utilisé ou seulement avec précaution ?
Ce médicament contient comme principes actifs 4 huiles essentielles dont les composants alcool benzylique, citral, citronellol, eugénol, d-limonène, géraniol, isoeugénol et linalol peuvent provoquer des réactions allergiques.
Ce médicament contient environ 53 mg d'alcool (éthanol) par 1 ml (30 gouttes), ce qui correspond à 7% du volume. Il peut provoquer une sensation de brûlure sur une peau abîmée.

WIEWOHL ne doit pas être utilisé chez les personnes suivantes
– Chez les enfants en bas âge de moins de 2,5 ans, en raison de la présence d'huile de menthe/d'eucalyptus et du risque de spasme du larynx ou de troubles respiratoires graves qui en découlent.
– L'usage externe en friction n'est pas recommandé chez les enfants de moins de 4 ans.
– WIEWOHL ne doit pas être utilisé en gargarisme chez les enfants de moins de 12 ans.
– Enfants ayant des antécédents de troubles épileptiques (convulsions fébriles, crises convulsives).
– hypersensibilité ou allergie connue aux huiles essentielles ou à un ou plusieurs des principes actifs ou excipients contenus.
– plaies ouvertes, peau irritée ou préalablement endommagée et à proximité des yeux.

Les patients souffrant d'asthme bronchique ou d'hypersensibilité connue des voies respiratoires ne doivent utiliser WIEWOHL qu'après avoir consulté leur médecin. Chez les patients dont les reins sont déjà endommagés, WIEWOHL ne doit être utilisé que pendant une courte période et ne doit pas être appliqué sur une grande surface.

Veillez informer votre médecin ou votre pharmacien ou votre droguiste si
– vous souffrez d'une autre maladie
– vous êtes allergique
– vous prenez déjà d'autres médicaments ou utilisez déjà d'autres médicaments en usage externe (même en automédication !).

WIEWOHL peut-il être pris/utilisé pendant la grossesse ou l'allaitement ?
WIEWOHL ne doit pas être utilisé pendant la grossesse et l'allaitement, sauf à court terme, pas de grande surface et uniquement sur prescription médicale.

WIEWOHL,

Liquido da applicare sulla pelle e per gargarismi

Medicamento fitoterapeutico

Informazione destinata ai pazienti

Legga attentamente il foglietto illustrativo che contiene importanti informazioni.

Questo medicamento lo è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia o in drogheria. Per ottenere il maggior beneficio, usi il medicamento conformemente al foglietto illustrativo o segua le indicazioni del suo medico o del suo farmacista o del suo droghiere.

Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

WIEWOHL, Liquido da applicare sulla pelle e per gargarismi

Medicamento fitoterapeutico

Che cos'è WIEWOHL e quando si usa?

WIEWOHL è un fitoterapico composto da quattro oli essenziali di piante medicinali. Secondo la tradizione, agli oli essenziali contenuti in WIEWOHL sono attribuite proprietà antiodorifiche ed antinfiammatorie.

WIEWOHL è usato esternamente per frizioni in caso di reumatismi, ischialgie, colpi della strega, nevriti, mal di testa, mal di denti e punture di insetti.

WIEWOHL è usato come gargarismo per tosse e catarro.

Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?

Per tosse e catarro: se i sintomi si aggravano o si verificano mancanza di respiro, febbre alta, espettorato purulento, è necessario contattare un medico.

Per uso esterno per sfregamento: Se il rossore, il gonfiore o l'aumento del dolore persistono o aumentano, è necessario consultare un medico.

Quando non si può usare WIEWOHL e quando il suo uso richiede prudenza?

Questo medicinale contiene 4 oli essenziali come principi attivi, i cui componenti alcool benzilico, citrale, citronellolo, eugenolo, d-limonene, geraniolo, isoeugenolo e linalolo possono provocare reazioni allergiche.

Questo medicinale contiene circa 53 mg di alcol (etanolo) per 1 ml (30 gocce), pari al 7% in volume. Può causare sensazione di bruciore sulla pelle danneggiata.

WIEWOHL non deve essere utilizzato in

- bambini piccoli di età inferiore ai 2,5 anni, a causa dell'olio di menta piperita/olio di eucalipto contenuti e del rischio associato di spasmo laringeo o gravi disturbi respiratori.
- bambini di età inferiore ai 4 anni, l'applicazione esterna per sfregamento è sconsigliata non raccomandato
- WIEWOHL non deve essere utilizzato per i gargarismi nei bambini di età inferiore ai 12 anni.
- bambini con un'anamnesi di convulsioni (convulsioni febbrili, convulsioni).
- caso di ipersensibilità o allergia nota agli oli essenziali o a uno o più principi attivi o eccipienti contenuti.

I pazienti affetti da asma bronchiale o da ipersensibilità nota delle vie respiratorie devono utilizzare WIEWOHL solo dopo aver consultato il proprio medico. Pazienti con lesioni preesistenti ai reni devono usare WIEWOHL solo per breve tempo e non su ampie superfici.

Informi il suo medico o il suo farmacista o il suo droghiere, nel caso cui

- soffre di altre malattie
- soffre di allergie o
- assume altri medicamenti (anche se acquistati di sua iniziativa) o li applica esternamente.

Si può assumere / usare WIEWOHL durante la gravidanza o l'allattamento?

WIEWOHL non deve essere usato durante la gravidanza e l'allattamento, tranne per un breve tempo, su piccole superfici e solo su prescrizione medica.

Come usare WIEWOHL?

Uso esterno per frizionare

Adulti e adolescenti da 12 anni: frizionare con la mano 1–6 volte al giorno secondo il grado del disturbo sulla zona da trattare con 10–30 gocce.

Bambini da 4–11 anni: la metà della dose adulta.

Comment utiliser WIEWOHL ?

En usage externe, en friction

Adultes et adolescents à partir de 12 ans: 1 à 6 fois par jour, selon la gravité de l'affection, frotter la zone concernée avec 10 à 30 gouttes à la main.

Enfants de 4 à 11 ans: La moitié de la dose adulte.

Enfants de moins de 4 ans: L'usage externe en friction n'est pas recommandé chez les enfants de moins de 4 ans.

Enfants en bas âge de moins de 2,5 ans: WIEWOHL ne doit pas être utilisé en application externe chez les petits enfants de moins de 2,5 ans.

Bien se laver les mains après l'utilisation. Cela permet d'éviter tout contact accidentel de WIEWOHL avec des parties sensibles du corps, comme les muqueuses et les plaies ouvertes ou avec les yeux !

En gargarisme en cas de toux et de catarrhe

Adultes et adolescents à partir de 12 ans: 2–5 gouttes dans de l'eau tiède 3 à 5 fois par jour.

Enfants de moins de 12 ans: On ne dispose pas d'une expérience suffisante concernant l'utilisation de WIEWOHL en gargarisme chez les enfants de moins de 12 ans. WIEWOHL ne doit donc pas être utilisé en gargarisme chez les enfants de moins de 12 ans.

Veuillez vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou prescrit par votre médecin. Si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte, veuillez vous adresser à votre médecin ou à votre pharmacien ou à votre droguiste.

Quels effets secondaires WIEWOHL peut-il provoquer ?

Occasionnellement, des réactions allergiques peuvent apparaître comme une inflammation de la peau ou des démangeaisons. Dans un tel cas, ne plus utiliser le produit.

Sur une peau abîmée, WIEWOHL peut provoquer une sensation de brûlure (en raison de sa teneur en alcool).

Si vous remarquez des effets secondaires, veuillez en informer votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste. Ceci vaut en particulier pour les effets secondaires non mentionnés dans cette notice d'emballage.

À quoi faut-il encore faire attention ?

Stabilité

Ce médicament ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention « EXP » sur le récipient.

Remarques concernant le stockage

Conserver à température ambiante (15–25 °C).

Conserver hors de portée des enfants.

Mention concernant l'élimination des médicaments

Ne jetez aucun médicament avec les eaux usées ou les ordures ménagères. Les médicaments périmés ou qui ne sont plus utilisés dans les ménages peuvent être rapportés dans les pharmacies ou dans les centres de collecte. Ces mesures contribueront à protéger l'environnement.

Remarques complémentaires

Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin ou votre pharmacien ou votre droguiste, qui disposent d'une information détaillée destinée aux professionnels.

Que contient WIEWOHL ?

1 ml (environ 30 gouttes) de liquide contient :

Principes actifs

d'essence de menthe poivrée (*Mentha × piperita* L., aetheroleum) 0,75 ml, d'essence d'eucalyptus (*Eucalyptus globulus* Labill., aetheroleum) 80 µl, d'essence de genièvre (*Juniperus communis* L., aetheroleum) 50 µl, d'essence de sauge (*Salvia officinalis* L., aetheroleum) 50 µl.

Excipients

Ethanol

Contient 7 % v/v d'alcool.

Numéro d'autorisation

32819 (Swissmedic)

Où obtenez-vous WIEWOHL ?

Quels sont les emballages à disposition sur le marché ?

En pharmacie et en droguerie, sans ordonnance médicale. Flacons compte-gouttes de 25 ml et 50 ml.

Titulaire de l'autorisation

Alpinamed AG, Roggwil TG (Domicile: 9306 Freidorf)

Cette notice d'emballage a été vérifiée pour la dernière fois en Juillet 2023 par l'autorité de contrôle des médicaments (Swissmedic).

Bambini sotto i 4 anni: L'applicazione esterna per sfregamento è sconsigliata ai bambini di età inferiore ai 4 anni.

Bambini piccoli sotto i 2,5 anni: WIEWOHL non deve essere utilizzato esternamente su bambini piccoli di età inferiore ai 2,5 anni.

Lavare bene le mani dopo l'uso. In questo modo è possibile evitare il contatto accidentale di WIEWOHL con parti del corpo sensibili come mucose e ferite aperte o con gli occhi!

Per gargarismi in caso di tosse e catarro

Adulti e adolescenti da 12 anni: 2–5 gocce con acqua tiepida 3–5 volte al giorno.

Bambini sotto i 12 anni: L'esperienza nell'uso di WIEWOHL come gargarismo per i bambini al di sotto dei 12 anni è insufficiente. Pertanto, WIEWOHL non deve essere utilizzato come gargarismo nei bambini al di sotto dei 12 anni.

Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal medico. Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico, al suo farmacista o al suo droghiere.

Quali effetti collaterali può avere WIEWOHL?

Occasionalmente possono apparire reazioni allergiche come infiammazione della pelle o prurito della pelle. In questo caso si deve interrompere l'applicazione del preparato.

Sulla pelle danneggiata, WIEWOHL può provocare una sensazione di bruciore (a causa del contenuto alcolico).

Se osserva effetti collaterali, si rivolga al suo medico, farmacista o droghiere, soprattutto se si tratta di effetti collaterali non descritti in questo foglietto illustrativo.

Di che altro occorre tener conto?

Stabilità

Il medicamento non dev'essere utilizzato oltre la data indicata con « EXP » sul contenitore.

Indicazione di stoccaggio

Conservare a temperatura ambiente (15–25 °C).

Conservare fuori dalla portata dei bambini.

Indicazioni per lo smaltimento

Non gettare i medicinali nell'acqua di scarico o nei rifiuti domestici. I medicinali scaduti o non più necessari, in uso nelle economie domestiche, possono essere consegnati nelle farmacie o nei punti di raccolta. Queste misure aiutano a proteggere l'ambiente.

Ulteriori indicazioni

Il medico o il farmacista o il droghiere, possono darle ulteriori informazioni.

Cosa contiene WIEWOHL?

1 ml (ca. 30 gocce) di WIEWOHL contiene:

Principi attivi

Olio di menta piperita (*Mentha × piperita* L., aetheroleum) 0,75 ml, Olio di eucalipto (*Eucalyptus globulus* Labill., aetheroleum) 80 µl, Olio di ginepro (*Juniperus communis* L., aetheroleum) 50 µl, Olio di salvia (*Salvia officinalis* L., aetheroleum) 50 µl.

Sostanze ausiliarie

Ethanol

Contiene 7% vol. di alcol.

Numero dell'omologazione

32819 (Swissmedic)

Dove è ottenibile WIEWOHL?

Quali confezioni sono disponibili?

In farmacia e in drogheria, senza prescrizione medica.

Flaconi contagocce da 25 ml e 50 ml.

Titolare dell'omologazione

Alpinamed AG, Roggwil TG (Domicilio: 9306 Freidorf)

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nel luglio 2023 dall'autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).